

DTP Specialist

Mr. Antonio Cesari
mother tongue: Italian
born: 03/02/1973
ITALY address: via G. Salepico, 128, 70056 Molfetta
email: acesari47@gmail.com
mobile: +39 3384723946

Technical Education

Dtp specialist since 2005.

Translator and writer, I love translating and writing books. I wrote two published books in Italian, one about the Italian translation market, the other one about SDLTrados Studio 2011 (user guide).

Graduation in Foreign Languages in Bari, Italy.

Key Skills

I have the skills and know-how to produce various material: user and service manuals, product catalogues, ebooks, leaflets, brochures, business cards and more.

Qualifications (samples and references available upon request)

I am at ease with both LtR and RtL languages and work with colleagues whenever needed.

I also handle all of the pre- and post-translation engineering aspects such as text extraction/insertion for non-editable formats, usage of CAT tools etc.

My clients are translation and publishing companies of any size.

I have worked for Matsui, Hitachi, Getrag, Frama, Toshiba, Delta, Bayer, Novartis, Pfizer, Wyeth, Getinge, Caridian, Toshiba, Microsoft, Medtronic, Philips, NCR.

I am willing to provide a test sample free of charge. Professional references & work samples are also available upon request.

Technical Equipment

I provide high quality multilingual typesetting services for both PC and MAC platforms.

I use an internet broadband connection and the latest releases of the following softwares:

InDesign	CorelDraw	Corel Ventura
PowerPoint	AutoCAD	WebWorks
Quicksilver	Flash	QuarkXpress
FrameMaker	PageMaker	Illustrator
Freehand	MS Word	PhotoShop

Rates

My rates are affordable and tailored to fit your budget. I like to negotiate from time to time, each project is different and I usually find agreements with my clients.

Working Process

It includes a Functional QA: I work together with native-speaking colleagues and translators to provide a post-dtp QA so ensuring an error free work.

All tests are performed in a localized testing environment.

Interests and Activities

I am an extensive reader of a widely varying range of works in English, French and Italian. I enjoy travelling and have visited many countries. I love arts and cinema in particular.